

**Первая Конференция Высоких Договаривающихся
Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам
войны к Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное
действие**

9 November 2011
Russian
Original: English

Женева, 9–10 ноября 2011 года
Пункт 8 повестки дня
Принятие процедур покрытия расходов
Конференции

**Сметные расходы
шестой Конференции Высоких Договаривающихся
Сторон Протокола V к Конвенции о запрещении
или ограничении применения конкретных видов
обычного оружия, которые могут считаться
наносящими чрезмерные повреждения или
имеющими неизбирательное действие**

Записка секретариата

1. Согласно соответствующему решению четвертой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, пятая ежегодная Конференция, проходившая в Женеве 9 и 10 ноября 2011 года, решила созвать двухдневное заседание шестой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон 12–13 ноября 2012 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого заседания в размере соответственно **410 100** долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что, в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в тексте Протокола, расходы распределяются среди Высоких Договаривающихся Сторон, участвующих в конференциях или совещаниях, исходя из

шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности Высоких Договаривающихся Сторон, участвующих в совещаниях. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов, будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимися Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: шестая Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)

Женева, 12–13 ноября 2012 года

<i>Статья конференци- онного обслуживания</i>	<i>Обслу- живание заседаний*</i> долл. США	<i>Предсес- сионная документа- ция*</i> долл. США	<i>Сессионная документа- ция*</i> долл. США	<i>Краткие отчеты*</i> долл. США	<i>Постсес- сионная документа- ция*</i> долл. США	<i>Потребно- сти во вспо- могатель- ном обслу- живании*</i> долл. США	<i>Другие по- требности*</i> долл. США	<i>Всего*</i> долл. США
Устный перевод и обслуживание за- седаний	34 300							34 300
Письменный перевод документации		51 500		103 700	24 800			180 000
Потребности во вспомогательном обслуживании						3 000		3 000
Другие потребности							32 100	32 100
Всего	34 300	51 500		103 700	24 800	3 000	32 100	249 400

* 1 долл. США = 0,896 шв. фр.

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	249 400
B.	Потребности в неконференционном обслуживании	
	1) Один С-3 на шесть месяцев	104 200
	2) Один сотрудник категории общего обслуживания на три месяца	36 000
	3) Оборудование и предметы снабжения	2 000
	Итого	142 200
	<i>Расходы по поддержке программ в размере 13% от B</i>	18 500
	Итого B	160 700
	Всего (округлено) A+B	<u>410 100</u>